

Armin Mikos von Rohrscheidt

# Współczesne przewodnictwo miejskie

Metodyka i organizacja interpretacji dziedzictwa

## Podręcznik

**PROKSENIA & Kul.Tour.pl**

Kraków/Poznań

2014

**Niniejszy tom jest pierwszym z serii podręczników przewodnictwa turystycznego**  
pod redakcją Armina Mikos v. Rohrscheidt

**Tom I**

Armin Mikos v. Rohrscheidt Współczesne przewodnictwo miejskie.  
Metodyka i organizacja interpretacji dziedzictwa. Podręcznik  
(*niniejsza pozycja – 2014 r.*)

**Tom II**

Izabela Wyszowska  
Architektura i sztuka. Podręcznik dla przewodników turystycznych.  
(*publikacja planowana na rok 2015*)

**Tom III**

Magdalena Banaszkiwicz, Zygmunt Kruczek, Armin Mikos v. Rohrscheidt,  
Wybrane zagadnienia uprawiania zawodu przewodnika  
(zagadnienia etyczne, prawne, przewodnictwo po szlakach turystycznych i inne)  
(*publikacja planowana na rok 2016*)

**Korekta:** Piotr Stachowski, Przemysław Buryan  
**Wykonanie grafik:** Oleksiy Artyschuk  
**Recenzja wydawnicza:** prof. UE dr hab. Zygmunt Kruczek  
**Skład i druk:** Agencja Reklamowo-Wydawnicza „OSTOJA”  
Cianowice, ul. Niebyła 17, 32-043 Skąta  
tel. +48 601 41 01 01  
**© Copyright by:** Armin Mikos v. Rohrscheidt, Poznań 2014  
**ISBN:** 978-83-60789-54-4

---

Wydawca: Wydawnictwo PROKSENIA  
ul. Sarego 23/2, 31-047 Kraków, tel./fax: +48 12 421 63 80  
www.proksenia.pl, e-mail: proksenia@proksenia.pl

# Spis treści

---

<b>WPROWADZENIE .....</b>	<b>7</b>
<hr/>	
<b>CZĘŚĆ I – DZIEDZICTWO, INTERPRETACJA I WSPÓŁCZESNE PRZEWODNICTWO.....</b>	<b>15</b>
<hr/>	
<b>WSTĘP.....</b>	<b>16</b>
<b>1. CZYM JEST DZIEDZICTWO? .....</b>	<b>17</b>
1.1. Znaczenie terminu „dziedzictwo”.....	17
1.2. Przykłady wykorzystania dziedzictwa w życiu społecznym .....	21
1.3. Turystyka kulturowa w promocji dziedzictwa i budowaniu kapitału kulturowego.....	22
1.4. Problemy z dziedzictwem.....	23
<b>2. O INTERPRETACJI DZIEDZICTWA JAKO ISTOCIE PRZEWODNICTWA.....</b>	<b>29</b>
2.1. Co to jest interpretacja dziedzictwa? .....	29
2.2. Klasyczne zasady interpretacji dziedzictwa.....	31
2.3. Korzyści płynące z interpretacji dziedzictwa.....	36
2.4. Problem narracji alternatywnych w interpretacji .....	38
2.5. Interaktywność w interpretacji.....	40
<b>3. KLIENT NASZ PAN, CZYLI NOWA TURYSTYKA I NOWI TURYSŃCI.....</b>	<b>43</b>
3.1. Ogólne trendy w turystyce międzynarodowej i krajowej .....	43
3.2. Profil nowych turystów miejskich .....	45
3.3. Czego konkretnie chcą nowi turyści od przewodnika?.....	49
<b>4. PROFIL ZAWODOWY WSPÓŁCZESNEGO PRZEWODNIKA .....</b>	<b>61</b>
4.1. Kim jest przewodnik? .....	61
4.2. Cechy dobrego przewodnika.....	62
4.3. Podstawowe funkcje współczesnego przewodnika .....	72
<b>5. PODSTAWOWE REGUŁY PRACY PRZEWODNIKA JAKO INTERPRETATORA.....</b>	<b>83</b>
<b>6. O PRZYGOTOWANIU DO ROLI INTERPRETATORA CZYLI STARA I NOWA METODYKA PRZEWODNICTWA.....</b>	<b>101</b>
6.1. Nieco historii.....	101
6.2. Jaka metodyka dla interpretacji i usługi?.....	102
6.3. Metodyka po deregulacji – program szkolenia przewodników .....	104
6.4. Formy nauczania metodyki przewodnictwa na szkoleniu przewodników miejskich.....	108
6.5. Dodatek: Psychologia grupy wycieczkowej a postawy przewodnika .....	111
<hr/>	
<b>CZĘŚĆ II – FORMY PRZEWODNICTWA W PRZESTRZENI MIEJSKIEJ .....</b>	<b>115</b>
<hr/>	
<b>WSTĘP.....</b>	<b>116</b>
<b>7. KLASYCZNE FORMY PRZEWODNICTWA MIEJSKIEGO.....</b>	<b>117</b>
7.1. Miejski spacer historyczny (Guided City Walk/Walking Tour; historische Stadtführung).....	117
7.2. Miejski spacer tematyczny (Special Tour, Thematische Stadtführung).....	123
7.3. Objazd miasta z przewodnikiem (City Tour, Stadtrundfahrt).....	133
7.4. Kombinowane zwiedzanie miasta (objazd – spacer – zwiedzanie obiektów) (City Tour-and-walk, Sightseeing, Stadtbesichtigung).....	141

<b>8. NOWSZE I ALTERNATYWNE FORMY PRZEWODNICTWA .....</b>	<b>151</b>
8.1. Zwiedzanie fabularyzowane (Adventure City Tour, Erlebnisführung).....	151
8.2. Orowadzanie stylizowane (w tym w stroju historycznym).....	161
8.3. Zwiedzanie aktywne .....	170
<b>9. MIESZANE FORMY PRZEWODNICTWA I USŁUG W ZWIEDZANIU MIAST .....</b>	<b>179</b>
9.1. Przewodnik-Kierowca (driving guide; driver guide) .....	180
9.2. Przewodnik-konsultant zakupów (Guide & shopping adviser) .....	186
9.3. Przewodnik-Prelegent (Guide–Lecturer, Vertiefte Stadtführung).....	193
<b>10. SZCZEGÓLNE ODMIANY ZWIEDZANIA.....</b>	<b>203</b>
10.1. Orowadzanie po trasie miejskiej .....	203
10.2. Zwiedzania wielozmysłowe (zwiedzania multisensoryczne, multisensorische Führungen) .....	212
10.3. Zwiedzanie kreatywne .....	217
10.4. Orowadzania „z perspektywy” i zwiedzanie z narracją alternatywną .....	224
<b>11. INTERPRETACJA DLA GRUP NIETYPOWYCH .....</b>	<b>235</b>
11.1. Zwiedzanie z osobami niepełnosprawnymi .....	235
11.2. Zwiedzanie z dziećmi .....	244
<hr/>	
<b>CZĘŚĆ III – PRZEWODNICTWO W RÓŻNYCH MIEJSCACH, OBIEKTACH I KONTEKSTACH .....</b>	<b>253</b>
<hr/>	
<b>WSTĘP.....</b>	<b>254</b>
<b>12. OBIEKTY JAKO CELE ODRĘBNEGO ZWIEDZANIA – ZASADY OGÓLNE (On-site-guiding, Führung an Orten).....</b>	<b>255</b>
<b>13. OPROWADZANIE PO EKSPOZYCJACH MUZEALNYCH I INNYCH WYSTAWACH.....</b>	<b>267</b>
13.1. Zwiedzanie holistyczne.....	270
13.2. Zwiedzanie selektywne .....	271
13.3. Zwiedzanie autonomiczne .....	273
13.4. Zwiedzanie zadaniowe.....	274
13.5. Fabularyzowane zwiedzanie muzeów i wystaw .....	276
13.6. Przypadek szczególnie – wystawy posiadające własny program interpretacyjny .....	278
<b>14. ZWIEDZANIE OBIEKTÓW ZABYTKOWYCH W PRZESTRZENI MIEJSKIEJ.....</b>	<b>283</b>
14.1. Obiekty sakralne .....	283
14.2. Inne obiekty zabytkowej architektury .....	292
14.3. Zwiedzanie zabytkowych obiektów infrastrukturalnych i technicznych .....	298
<b>15. ZWIEDZANIE I INTERPRETACJA PRZESTRZENI PUBLICZNIE DOSTĘPNYCH.....</b>	<b>301</b>
15.1. Jak przygotowywać program interpretacji dla obszarów .....	301
15.2. Zwiedzanie cmentarzy .....	305
15.3. Interpretacja terenów ekspozycyjnych .....	310
15.4. Ogrody zoologiczne i botaniczne.....	314
15.5. Inne miejskie obszary przyrodnicze.....	321
15.6. Wielkoprzestrzenne tereny (po)militarne.....	326
15.7. Przewodnictwo w „żywych obszarach” .....	329
15.8. Przewodnik miejski w ramach interpretacji szlaku kulturowego .....	331
<b>16. OBIEKTY WSPÓŁCZESNE UDOSTĘPNIONE DO ZWIEDZANIA.....</b>	<b>337</b>
16.1. Wielkie współczesne obiekty handlowe .....	339
16.2. Współczesne obiekty infrastrukturalne .....	340
16.3. Tradycyjne i współczesne warsztaty .....	344
16.4. Współczesne zakłady przemysłowe.....	346
16.5. Współczesne centra edukacyjne.....	349
<b>DODATEK. UDZIAŁ PRZEWODNIKA W INNYCH FORMACH TURYSTYCZNEGO ZWIEDZANIA MIAST.....</b>	<b>353</b>
Gra miejska .....	353
Questing miejski .....	356
Geocaching w miastach .....	359

<b>CZEŚĆ IV – WARSZTAT PRACY PRZEWODNIKA</b> .....	<b>363</b>
<b>WPROWADZENIE</b> .....	<b>364</b>
<b>17. PODSTAWOWE SŁOWNE FORMY PRZEKAZU W PRACY PRZEWODNIKA</b> .....	<b>365</b>
17.1. Komentarz rozwinięty – I filar przekazu ustnego.....	366
17.2. Opowieść jako odrębny moduł w ramach interpretacji – II filar przekazu ustnego .....	370
17.3. Inne rodzaje komentarzy merytorycznych.....	380
17.3.1. Komentarz zredukowany .....	380
17.3.2. Komentarz zależny (wprowadzający, towarzyszący, podsumowujący) .....	382
17.3.3. Prezentacja kontynuowana .....	385
17.3.4. Komentarz nieplanowany czyli „zapętniacz” .....	387
17.4. Słowne formy urozmaicające i obrazujące .....	390
17.4.1. Anegdota.....	390
17.4.2. Dowcip.....	392
17.4.3. Porównania .....	394
17.4.4. Liczby, daty i wielkości .....	396
17.4.5. Cytaty literackie.....	397
17.5. Formy wprowadzające interpretację subiektywną.....	400
17.5.1. Opowiadanie z perspektywy.....	400
17.5.2. Narracja alternatywna jako forma przekazu w zwiedzaniu .....	404
17.6. Rejestr językowy i jego różnicowanie .....	406
<b>18. UZUPEŁNIAJĄCE I ANIMACYJNE FORMY INTERPRETACJI</b> .....	<b>411</b>
Wstęp .....	411
18.1. Ilustracje statyczne .....	411
18.2. Obrazy dynamiczne, w tym multimedialne .....	414
18.3. Nagrania i odgłosy .....	416
18.4. Elementy muzyczne.....	418
18.5. Elementy ruchu .....	420
18.6. Pytania i ich zadawanie.....	423
18.7. Zadaniowanie grupy.....	428
18.8. Warsztat tematyczny .....	432
<b>19. INDYWIDUALNY WARSZTAT PRACY PRZEWODNIKA, NARZĘDZIA I URZĄDZENIA WSPOMAGAJĄCE PRZEKAZ</b> .....	<b>437</b>
Wstęp .....	437
19.1. O warsztacie pracy przewodnika ogólnie .....	437
19.2. Niematerialne (konstrukcyjne) narzędzia interpretacji .....	446
19.2.1. Sylabus miejsca – narzędzie budowy komentarza rozwiniętego.....	446
19.2.2. Mapa legend i anegdot jako narzędzie przewodnika .....	459
19.2.3. Mapa pomników i tablic jako narzędzie przewodnika .....	460
19.2.4. Mapa parkingów dla autokarów .....	461
19.2.5. Trasa tematyczna jako narzędzie przewodnika .....	462
19.2.6. Kwestionariusz zadaniowy jako narzędzie interpretacji.....	462
19.3. Narzędzia materialne (techniczne) – wybór.....	465
19.3.1. Sprzęt nagłaśniający i jego stosowanie.....	465
19.3.2. „Tour Guide System” – zestawy przekazu bezprzewodowego .....	467
19.3.3. Aplikacje augmented reality (rozszerzonej rzeczywistości).....	468
19.3.4. Systemy audioguide (audio-guide-system).....	470
19.3.5. Fotokod w funkcji prezentacji dziedzictwa i informacji turystycznej.....	471
19.3.6. Stałe urządzenia interpretacyjne w obiektach zamkniętych .....	474
19.3.7. Urządzenia interpretacyjne w miejscach otwartych .....	475
<b>20. PRZYGOTOWANIE PRZEWODNIKA DO OBSŁUGI ZWIEDZAJĄCYCH</b> .....	<b>479</b>
Wstęp .....	479
20.1. Podstawowe warunki atrakcyjnej i skutecznej usługi.....	479
20.2. Przygotowanie dalsze – koncepcyjne .....	480
20.3. Przygotowanie bliższe – szczegółowe .....	490

<b>21. REALIZACJA USŁUGI .....</b>	<b>503</b>
Wstęp .....	503
21.1. Początek zwiedzania .....	503
21.2. Przebieg zwiedzania .....	507
21.3. Interakcja podczas zwiedzania .....	515
21.4. Współpraca z kierownicą .....	521
21.5. Zakończenie wycieczki .....	523
21.6. Działania towarzyszące realizacji programu .....	526
<b>22. ADRESACI PRZEKAZU, SYTUACJE TOWARZYSZĄCE ZWIEDZANIU, PARTNERZY, WSPÓŁPRACA .....</b>	<b>531</b>
Wstęp .....	531
22.1. Specyfika pracy z najczęstszymi typami klientów .....	531
22.2. Typowe pytania turystów miejskich .....	541
22.3. Ostrzeżenia dla przewodnika .....	545
22.4. Sytuacje trudne .....	546
22.5. Sytuacje awaryjne .....	552
22.6. Przewodnik i inni czyli partnerzy w realizacji usług .....	555
22.7. Razem lepiej i skuteczniej czyli o współpracy przewodników .....	558
<b>ZAŁĄCZNIK – PROPOZYCJA GODZINOWEGO ROZKŁADU MATERIAŁU PROGRAMU METODYKI W SZKOLENIU PRZEWODNIKÓW .....</b>	<b>563</b>
<b>BIBLIOGRAFIA .....</b>	<b>567</b>